

彦根 明代 様

彦根市長 和田 裕 行



「令和5年度住民税均等割のみ課税世帯への給付金(10万円/1世帯)」の給付について(お知らせ)
THÔNG BÁO VỀ TIỀN TRỢ CẤP CHO CÁC HỘ GIA ĐÌNH CHỈ PHẢI ĐÓNG THUẾ THỊ DÂN BÌNH QUÂN ĐẦU NGƯỜI
NĂM 2023 (100.000 YÊN/ HỘ)

Dựa trên các biện pháp kinh tế toàn diện để khắc phục hoàn toàn tình trạng giảm phát, khoản trợ cấp sau sẽ được chi trả cho các hộ gia đình chỉ phải chịu mức thuế cư trú bình quân đầu người vào năm 2023.

Nếu có trẻ em dưới 18 tuổi (sinh vào hoặc sau ngày 2 tháng 4 năm 2005) trong cùng một hộ gia đình, khoản trợ cấp thêm cho trẻ em (50.000 yên mỗi trẻ) sẽ được bổ sung vào tiền trợ cấp.

Đối với những người đã nhận được thông báo này, để nhận được trợ cấp trong thời gian sớm nhất, chúng tôi dự kiến sẽ chuyển tiền vào tài khoản nhận tiền công đã đăng ký với thẻ My Number của bạn nên không cần phải nộp đơn hay thực hiện bất kỳ thủ tục nào khác.

TIỀN TRỢ CẤP DỰ KIẾN: 100.000 YÊN

TÀI KHOẢN NHẬN TRỢ CẤP:

■ Danh sách trẻ em thuộc đối tượng nhận trợ cấp trong hộ gia đình của người đăng ký

	Tên	Ngày tháng năm sinh		Furigana	Ngày tháng năm sinh
	Họ tên			Họ tên	
1			4		
2			5		
3			6		

Đối với những hộ gia đình có nhu cầu thay đổi thông tin tài khoản nhận tiền, hoặc những hộ gia đình muốn từ chối nhận trợ cấp:

Đối với những hộ gia đình có toàn bộ thành viên đang phụ thuộc trợ cấp bởi người nộp thuế cư trú năm 2023:

Hãy dán những giấy tờ sau vào phong bì đính kèm và gửi bưu điện với hạn chót là ngày 10/4/2024 (thứ 4) gửi đến nơi.

- ① Mẫu tờ khai được gửi cùng phong bì này ② Bản photo giấy tờ tùy thân của chủ hộ (thẻ My number, bằng lái xe...)
- ② Bản photo tài liệu xác nhận thông tin tài khoản nhận trợ cấp (sổ ngân hàng, thẻ ATM...)

【Lưu ý】 Nếu bạn thuộc 1 trong các trường hợp từ ①~③ dưới đây, bạn sẽ không đủ điều kiện nhận trợ cấp này.

① Tất cả các thành viên trong gia đình đều được hỗ trợ bởi những người thân khác phải chịu thuế cư trú trong năm tài chính 2023.

(Bắt buộc phải gửi Giấy thông báo từ chối nhận trợ cấp)

② Trong hộ gia đình có người có thu nhập phải nộp thuế cư trú trong năm tài chính 2023 nhưng chưa khai báo.

③ Trong gia đình có người đang nhận trợ cấp này (trợ cấp 100.000 yên cho các hộ gia đình chỉ phải đóng thuế cư trú bình quân đầu người) từ thành phố khác.

④ Có thành viên trong gia đình được miễn nộp thuế cư trú trong năm 2023 theo quy định của hiệp định thuế.

※ Hộ gia đình thuộc trường hợp số ① vui lòng gửi Giấy thông báo từ chối nhận trợ cấp được gửi đính kèm.

Hộ gia đình thuộc trường hợp số ②・③・④ vui lòng liên lạc đến Call Center của Tp. Hikone theo số điện thoại ở dưới.

Nếu phát hiện ra bạn không đủ điều kiện nhận trợ cấp mà vẫn nhận trợ cấp, thành phố sẽ yêu cầu hoàn lại tiền.

【Tài liệu gửi cùng phong bì】 ・ Thông tin (tờ rơi) ・ Thông báo thay đổi tài khoản/ Thông báo từ chối nhận Trợ cấp cho hộ gia đình chỉ phải đóng thuế cư trú bình quân đầu người năm 2023 (100.000 yên mỗi hộ)

Liên hệ

Phụ trách Tiền trợ cấp đặc biệt tạm thời – Call Center Hikone **0 1 2 0 -139-105** (9:00-17:00 các ngày thường)